

# DANÇAS DE S. NICOLAU 1987

5 DE DEZEMBRO — 21,30 HORAS  
no Teatro Jordão de Guimarães



*INICIO DE UM ESFORÇO CONCERTADO DAS FORÇAS VIVAS  
DA CIDADE DE GUIMARÃES PELA RECONSTRUÇÃO DA CAPELA  
DE S. NICOLAU NA COLEGIADA DA OLIVEIRA.*

---

— Repor a Tradição é defender o Património Cultural —

Tiragem Especial — 100 exemplares numerados e autografados

Tiragem Normal — 200 exemplares

— Preço de Capa à Sucapa —

# JORDÃO

GUIMARÃES

Inaugurado aos 20 de Novembro de 1938, pela Companhia do Teatro Nacional Almeida Garret, vem prestando inestimáveis serviços em prol das Actividades Culturais e Artísticas da Região Vimaranesa.

A mesma linha de orientação, traçada pelo seu fundador — BERNARDINO JORDÃO — vem continuada pelos proprietários actuais que sempre acarinham as iniciativas dos Nicolinos.

Assim, como sempre, as «DANÇAS DE S. NICOLAU» — no Palco do Teatro Jordão — A maior Sala de Teatro do País — afirmam a voluntariedade do esforço nortenho ao serviço de Portugal.

## **Empresa do Teatro Jordão**

TELEFONE 41 26 50

AV. D. AFONSO HENRIQUES

4800 GUIMARAES

## COISAS NICOLINAS

Nas páginas reservadas aos nossos patrocinadores encontrará curiosos apontamentos que respigamos de "O S. NICOLAU DOS ESTUDANTES" volume hoje raro, da autoria de A. L. de Carvalho, que assim homenageamos.

---

### Autógrafos Nicolinos

---

As danças Nicolinas começavam por se apresentar em cena pública. Depois, percorriam algumas casas, dos maiores da terra. Finalmente, vinham exhibir-se no palco do Teatro, constituindo parte de um espectáculo, com entrada gratuita.

Três notícias, insertas no periódico portuense — *O Braz Tizana*:  
1855 — «...A noite, estando o Teatro todo iluminado, os camarotes e plateia cheios, aí se dirigiam todos os Estudantes com as suas exhibições e danças. Corrido o pano, appareceu Minerva em um trono e todos os Estudantes, mascarados, principiaram a cantar o hino escolástico. Seguiram-se as danças, e depois várias contradanças, bem como lindos e preciosos quadros vivos, que os Estudantes perfeitamente desempenharam.»

1857 — «...Houveram mais três danças, o que tudo se reuniu à noite no Teatro, onde appareceram Vasco da Gama, de joelhos, aos pés da deusa Minerva..., seguindo-se o hino escolástico, cantado pelos Estudantes...»

## AGRADECIMENTOS

A Associação dos Antigos Estudantes do Liceu de Guimarães agradece pública e reconhecidamente as facilidades e estímulos recebidos para a reedição das tradicionais DANÇAS DE S. NICOLAU, cumprindo-lhe destacar :

- GOVERNO CIVIL DE BRAGA
- CÂMARA MUNICIPAL DE GUIMARÃES
- POLICIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
- INDUSTRIA E COMERCIO DA REGIÃO DO VALE DO AVE
- EMPRESA DO TEATRO JORDÃO
- GRUPO CULTURAL "OS TROVADORES DO GANO"

e ainda pela colaboração prestada à nossa Direcção de Publicidade e Marketing :

RADIO FUNDAÇÃO — RADIO GUIMARÃES — T.V. GUIMARÃES — Delegados e Correspondentes da IMPRENSA DIARIA — NOTICIAS DE GUIMARÃES — POVO DE GUIMARÃES — COMERCIO DE GUIMARÃES — GABINETE DE IMPRENSA

---

Ainda o n/ reconhecimento à ACADEMIA VIMARANENSE E A TODOS OS JOVENS ESTUDANTES DE GUIMARÃES pela ESPERANÇA que nos trazem da CONTINUIDADE DAS TRADIÇÕES NICOLINAS.

---

Também aos VELHOS NICOLINOS que, actuando ou colaborando nesta realização, afirmam uma presença válida e construtiva.

A QUANTOS, POR PRESENTES NA NOSSA FESTA, NOS DISTINGUEM.

— FICHA TÉCNICA —

Letras — NOVAIS DE SOUSA

DE NOVAIS

Orquestra — TROVADORES DO CANO

Orquestração — M. MAGALHÃES

Arranjos Musicais — CANCIONEIRO TRADICIONAL

Cenografia — FERNANDO MIGUEL

Coreografia — LUÍS ALMEIDA

Sonoplastia — VIMÚSICA

Luminotecnia — ELECTRICIDADE DE PORTUGAL, E.P.

Caracterização — GONZAGA DE ALMEIDA

Contra Regra — O. ALVES

Assistentes — EXM.º PÚBLICO

Ponto — MANUEL ALVES

Guarda Roupa — EDITE PEREIRA e CÍRCULO DE ARTE E RECREIO

Adereços — ASSOCIAÇÃO RECREATIVA DA MARCHA GUALTERIANA

Apoioóscopos — RUI CASSETES

---

Realização — ASSOCIAÇÃO DOS ANTIGOS ESTUDANTES DO LICEU  
DE GUIMARAES

Direcção Técnica — MEIRELES GRAÇA

Direcção Artística — FERNANDO CAPELA

Marketing — ABEL MACHADO

Secretariado — ABÍLIO GONÇALVES

— CORPO ARTÍSTICO —

**FIGURANTES :**

D. Afonso — JOSÉ MAGALHÃES  
D. Muma — JOSÉ PINTO DE ALMEIDA  
Gil Vicente — CAPELA MIGUEL  
Minerva — ABEL MONTEIRO

**ARTISTAS CONVIDADOS :**

AGOSTINHO GONÇALVES  
LUÍS FIGUEIREDO  
JOSÉ GILBERTO  
RUI CASSETES  
JOSÉ RIBEIRO  
CARLOS DUARTE  
JOAQUIM MOTA PREGO  
PITA DA COSTA

**FRADES :**

ABEL FARIA  
ALBINO TEIBÃO  
CÂNDIDO COSTA  
ALBANO MIRANDA  
JOSÉ JORDÃO  
CARLOS STACK  
JOSÉ NOGUEIRA

**FIGURÕES :**

ALEXANDRE RODRIGUES  
MEIRELES GRAÇA  
ILÍDIO TEIBÃO  
ISIDORO LOBO  
JAIME FREITAS  
HENRIQUE MACHADO  
FRANCISCO CARVALHO  
ANTÓNIO RODRIGUES  
JOSÉ MARTINS FARIA

# M E N S A G E M

## JOVENS NICOLINOS :

Aqui estamos a tentar remoçar uma tradição ancestral: «As danças de S. Nicolau!»

Já fomos Jovens como vós. Já fomos irreverentes e distraídos dos valores que nossos pais tentaram transmitir-nos. Agora...

Agora como já sabemos que a vida é dura, pejada de amarguras, desilusões e desencanto...

Agora que já aprendemos a olhar para trás na procura de sombras distantes, saudosas das imagens gratas que hoje recolheis sem reparo, aqui desencantamos do passado aquilo que desejamos continuado por vós.

Continuado com ânimo e pertinácia. Melhorado se possível pela vossa vivência, ampliado pelo vosso esforço pessoal, na perenidade da ponte que estamos a construir entre passado e futuro. O passado que foram os nossos AVÓS e o futuro que serão os vossos FILHOS !

## A PONTE DO ENCANTO

A ponte entre a SAUDADE e a ESPERANÇA. Sem medos do ridículo porque não são nunca poeris manifestações do SENTIMENTO e, aqui, o sentimento é um regresso, em percorrer de novo caminhos já calcurriados por avuguengos. Um repetir de acções que outrora foram caminhos de alegria.

A ALEGRIA que define o homem

A ALEGRIA que vos desejamos

Porque vos desejamos homens que saibam rir

Porque vos pressupomos FUTURO, sem idade nem preconceitos.

Apenas e só para que não vos esqueçais de aproveitar uma vida que é sempre demasiada curta e exige esforço continuado no esforço de continuar.

Aqui estamos, sem vergonhas, na juventude eterna que caracteriza o NICOLINO.

Na fraternidade de gerações que caracteriza o HOMEM autêntico. E, milagre do SANTO na esperança renovada que sois vós.

A. Meireles Graça

Presidente da A.G. da A.A.E.L.G.

Ao Ex.<sup>mo</sup> Público

Vimaranense:

As «Danças de S. Nicolau» são um arrojo de Nicolinos Velhos que na Saudade fundem o desejo de arrancar da penumbra das recordações um espectáculo menos mau na base de um amadorismo total.

Apelar à benevolência do nosso público não é nossa intenção já que essa se queda no desejo de proporcionar nus fugases momentos de alegria e boa disposição.

Se o conseguirmos, ao cabo de onze laboriosos ensaios, bem pagos nos sentiremos pela honrosa presença de V. Ex.<sup>as</sup>; mas, se tal objectivo não alcançarmos, resta a certeza da nossa boa intenção.

E porque a gratidão é também apanágio do Nicolino, aqui a deixamos expressa na esperança de que, por momentos, vos façamos esquecer as O.P.V. e os estranhos meandros do cacau...

Que o nosso Santo abençoe a Vossa presença amiga e Vos inspire um benévolo perdão para a nossa atrevida forma de lançar pedras no charco.

Luís Almeida



# Hino de S. Nicolau dos Estudantes

I

Ó nobre pátria d'Afonso  
Ó berço da monarquia,  
Exulta formosa terra,  
Já raiou teu fausto dia!

II

Só a ti, ó Guimarães,  
Foi votado este dia,  
Como mimoso presente  
De Paz, ventura, alegria!

III

Nobre filho de Minerva  
Quem te pode hoje igualar;  
És livre! Hoje só tu,  
Podes, Nicolau, saudar!

Folgar, rapazes!

IV

Folgar, folgar!  
Que só para o ano  
Torna a voltar!

Mas sem vós formosas damas,  
Que valem festas, folias!  
Vinde pois, com terno olhar,  
Verter tudo em alegrias.



# Associação dos Antigos Estudantes do Liceu de Guimarães

*A Direcção da AAELG, por proposta do Grupo Promotor das «Danças de S. Nicolau», agradece publicamente à Empresas do Teatro Jordão as facilidades concedidas para a realização deste espectáculo, nesta Casa que tão relevantes serviços tem prestado à Cultura Vimaranesa.*

*Cabe bem aqui a respeitosa evocação do fundador deste Teatro, Bernardino Jordão, arrojado empresário a quem se pode atribuir uma decisiva quota parte do evidente progresso da Região.*

*De enaltecer também a continuidade desse esforço por parte dos seus herdeiros, em especial de seu filho Fernando Jordão e seu neto Belmiro Jordão, ambos Velhos Nicolinos, que à nossa Festa vêm dispensando especial carinho.*

*Bem hajam !*

## INTROITO

Música :  
Meninos do ...

## SOLO

Nicolinos, Nicolinos, tradição  
Do nosso ser ausculta este queixume,  
Desejamos conviver em união,  
Sem política, desvario ou azedume.

## CORO

É mais forte o que nos une há longos anos,  
Que aquilo que nos possa dividir,  
Nicolino, esquece os desenganos,  
Traz à malta o calor do teu sorrir.

## CORO

Braço dado, mundo fora, seguiremos  
Ao sabor da beleza d' amizade  
Nosso querer, nossa força mostraremos,  
Nosso lema, nosso ser: FRATERNIDADE.

## CORO

## CORO

Todos juntos curtindo a saudade  
Dos belos tempos por todos nós vividos,  
Aqui depômos nossa fé, nossa verdade,  
Seguiremos mais fortes e mais unidos.

## CHAMAMENTO

Ó amigo, é entrar  
 Qu'a porta está aberta,  
 A festa vai começar  
 E rir-se-á pela certa.

Entre, entre cavalheiro,  
 Venha aprender a rir.  
 Já há muitos no poleiro  
 Querendo-se divertir.

Venha daí, ó Compadre,  
 Não hesite, pois então,  
 Aqui só há amizade,  
 Bom humor, tristezas não.

E vós que seguis, senhora,  
 Com destino um tanto incerto,  
 É entrar, está na hora  
 De assistir ao concerto.

E tu, jovem, a seguir  
 Caminhos que não atinas,  
 Entra, também, e vem rir  
 Com as danças Nicolinas.

Menina que à janela,  
 Estendes o teu olhar,  
 Deixa o teu sonhar d'estrela  
 E vem, connosco, dançar.

E vós todos que passais  
 Sem destino, afinal,  
 Porque não vindes e entraís  
 Aqui por este portal?

Lá dentro, amigos,  
 E juntai-vos à cambada  
 Que só de ver os sorrisos  
 Transformam-se em gargalhada.

E a «souplesse» exercida  
 Em danças de contorsão  
 Farão rir a própria vida  
 E rir a todos farão.

Vinde todos admirar  
 Estes artistas divinos  
 Que aqui irão «borrar»  
 As danças dos Nicolinos.

## INVOCAÇÃO

Ó Minerva, protectora  
 Desta malta bestial,  
 Anda, desce, está na hora  
 Deste nosso recital.

CORO

Tu que lá do Céu comandas  
 A cultura e o saber  
 Não te faças de «bolandas»  
 Desce depressa: vem ver.

CORO

Olha os cultos e os sabidos  
 Aqui juntos, irmanados.  
 Vê como estão presumidos  
 E impantes, os coitados.

CORO

Que caricato será  
 Estes belos dançarinos  
 Caindo aqui, acolá  
 São os velhos Nicolinos!

CORO

'Stão aqui só p'ra mostrar  
 O seu infindo saber,  
 Anda pô-los a dançar  
 Desce, Minerva, a correr

CORO

Se não desceres ó Minerva,  
 Haverá grande desgraça.  
 Juntar-se-ão em caterva  
 Acabarão com a raça.

CORO

E esta raça sem par  
 De ciência imbuída  
 Não poderá acabar  
 Ou Tu serás esquecida.

CORO

## CORTES I

## FIDALGO

Ei-los aqui, meu Senhor,  
E Rei de tanta nobreza,  
Aproveitando o favor  
Da vossa grã realeza.

Eu não sei o que dirão  
Mas todos estão convencidos  
Que daqui já sairão  
Com seus casos resolvidos.

Mas se algo aqui for dito  
Que por acaso me fira  
Eu não ficarei aflito,  
Pois tudo será mentira.

Só as más línguas, Senhor  
Dirão mal do nosso amo  
Que os trata com amor  
E nunca os leva ao engano.

## AFONSO

Fazei entrar, ó bom pagem,  
Esse meu povo querido,  
Para ver se ainda jazem  
Sob os pés d'algum bandido.

E tu, excelsa Senhora,  
Mumadona tão querida,  
Não quero que vás embora,  
Fica na minha guarida.

Tu verás minha justiça  
Contra quem prevaricou  
E ouvir-me-ás dizer: «CHIÇA»  
Se alguém o risco pisou.

O risco chamado Lei  
Nesta terra sem igual  
Ou não seja eu o rei  
Deste Nobre Portugal.

## MUMADONA

Ficarei, ó Senhor meu,  
Convosco até final  
Para ver se é um céu  
Este nosso Portugal.

## CORTES II

BELEZA (Regadinho)

Pois é verdade, Senhor,  
Nesta terra metediça  
Não se pode ser DOUTOR  
Sem m'atirar com a pinça !

Que estes senhores, meu Rei,  
Letrados em profusão,  
Que querem dar-me, não sei  
Se pastilha ou injeção.

CORO 1

MÉDICO (Rama)

Não ouseis, Senhor, ouvir,  
Não ouvireis, concerteza,  
Essa senhora mentir,  
Tamanha é sua esperteza.

Quer é fazer de nós «putos»  
Trata-nos aos bofetões,  
Qualquer dia até dá chutos  
Entre tantas «confusões».

BELEZA (Regadinho)

Que quereis vós, ó DOUTORES,  
Q'afinal eu não vos faça?  
Só vos falta, meus senhores,  
Um pouco da minha graça.

Que de graça vos darei  
A graça qu'em mim «cresce»  
E com graça ficarei  
Para dar a quem padece

CORO 2

AFONSO

E vós, querida Beleza,  
Leonor, formoso nome,  
Trar-me-eis, pois concerteza  
Algo que já vos consome.

CORO 1 { Ó meu querido Afonsinho  
Tu que és o meu Senhor  
Trata lá do arranginho  
Entre ELA e o DOUTOR

CORO 2 { Tu que és o meu Senhor  
Trata lá do arranginho  
Entre ELA e o DOUTOR  
Ó meu querido Afonsinho



## MÉDICO (Rama)

Senhora, não é a graça  
Que queremos com certeza,  
Só desejamos que faça  
Da Medicina «BELEZA».

Que o acto duma consulta  
Ministrado a um cidadão  
Não se torne uma disputa  
Mas um acto de razão.

## BELEZA

Senhor, deixai-os falar  
Que os ouço paciente,  
Mas não os deixo chegar  
Atrás, ao lado ou à frente.

Que perigosos eu sei  
O que estes senhores são  
Mas em frente do meu Rei  
Mal algum eles farão.

CORO 3

## MÉDICO

Pois senão com tais pavores  
Nesta classe bem-quista  
Ou não seremos Doutores  
Ou a senhora — ministra.

Que isto de perseguir  
Impôr e não conversar  
Senhora só dá p'ra rir  
E um dia tem de acabar.

Senhora que só ousais  
Perseguir-nos afinal  
Porque é que não acabais  
Em vez disso — o Hospital?

CORO 4

## AFONSO

Leonor, beleza pura,  
Bonita flor d'açafraão,  
Os gajos têm coisa dura  
Vê bem como eles te dão.

CORO 3

Trata lá do arranginho  
Entre ELA e o DOUTOR  
Ó meu querido Afonsinho  
Tu que és o meu senhor.

CORO 4

Entre ELA e o DOUTOR  
Ó meu querido Afonsinho  
Tu que és o meu senhor  
Trata lá do arranginho.

## VIAJANTE

Música :  
Vira da Nazaré

## AFONSO

Vem cá tu ó Viajante  
E faz-nos o teu pedido.  
Chega à frente e num instante  
Verás tudo resolvido.

## VIAJANTE

Senhor, que trânsito é esse  
Qu' em nossas ruas perpassa  
Parado — a gente adormece  
Andando — é uma desgraça.

CORO

A minha vida Senhor,  
De tão mexida que é,  
Converte-se num pavor  
Pois não posso andar a pé.

Onde está, onde está a Circular  
E a Rodovia, também  
Aquele que há-de ligar  
Guimarães a Pevidém ?

CORO

Só promessas, só promessas,  
Os Autarcas nos fizeram  
E tudo corre às avessas  
Daquilo que prometeram.

Vermelho e Verde não há  
Nos semáforos da cidade  
Só amarelo lá está  
Piscando até muito tarde.

CORO

O trânsito é um terror  
E é tanta a confusão  
Que o mais calmo, oh Senhor,  
Descamba, perde a razão.

E as ruas, e as ruas estreitadas  
Sem se saber as razões  
Com plantas inventadas  
Por pepinos e melões.

CORO

Que martírio, meu Senhor,  
Circular nesta cidade.  
Fazei baixar, por favor,  
Os Mandões à realidade.

Só promessas,  
Só promessas, só promessas,  
Duma sentença real  
Que tudo corre às avessas  
Tudo continua igual.

CORO

Só promessas, só promessas  
Só promessas, só promessas  
Só promessas, só promessas  
Só promessas, só promessas

## CORTES III

## MUMADONA

Senhor, vede lá atrás  
 O ZÉ, todo derreado !  
 Tão triste até é capaz  
 De se sentir desgraçado.

E que mal vestido está !  
 E magro como um cão ?  
 Vamos lá, meu rei, vá lá  
 Dá-lhe um pouco d'atenção.

## AFONSO

Que dizeis, senhora minha  
 Muma do meu coração  
 Será mesmo verdadinha  
 O que diz este TRUAO ?

Eu juro por minha fé  
 Ser já de minha intenção  
 Dar um saco de rapé  
 Ao autor da confusão !

Ordeno aqui eu primeiro  
 Em real ordenação  
 Se não houver engenheiro  
 Que os faça o Damião.

## AFONSO

Esquece, Muma querida,  
 Deixa lá o Zé estar  
 Que nele, qualquer ferida  
 É bem fácil de curar.

Mais difícil serão sempre  
 Estes falsos grandalhões,  
 Que o povinho, essa gente,  
 O que quer são atenções.

Chega-te p'ra mim ó Zé,  
 Diz-me lá tua verdade ...  
 S'alguém te pisou o pé  
 Haver-se comigo há-de !

## ZÉ POVINHO

Música :  
Zumba na caneca

Senhor, eu estou confuso  
Com a vossa atenção  
E p'ra este meu abuso  
Rogo já vosso perdão

CORO 1

Quando em minha carroça  
Me desloco para a Praça  
Encalho em cada poça  
Tão grande como a desgraça !

CORO 2

E chamam de buraquinho  
A cada cova tamanha !  
Olhe qu' até meu burrinho  
De medo se esgadanha.

Que o meu burrinho, Senhor  
É o meu braço direito,  
Lindo como um amor  
Limpinho e escorreito.

CORO 2

E pago impostos, meu rei,  
Que cada vez são maiores  
E olhe qu' até nem sei  
Se pago mais qu' os doutores !

E protegei-me, Senhor  
De toda esta cambada  
Que s' atira com furor  
E me devora à dentada.

CORO 2

Olhe qu' até os cavacos  
P'ralimentar a fogueira  
Esses rapazes velhacos  
Roubam da minha lareira !

Caros estão os cavacos  
Ó meu Grão Real Senhor,  
Não se comprem a patacos  
Nem se arranjam por favor.

CORO 2

CORO 1 {

O	—	i	—	ó	—	ai	...
O	—	i	—	ó	—	ai	...
O	—	i	—	ó	—	ai	...
O	—	i	—	ó	—	ai	...

CORO 2 {

Ajudai-me, ó meu Rei,  
Aumentai-me o ordenado,  
Ou qualquer dia, não sei,  
Rebento ESCAVACADO.

## BURACOS

O buraco saltarilho  
Um dia, sei lá porquê,  
Sonhando quis ter um filho,  
Projectou-o no ladrilho  
E, senhores, é o que se vê !

Depois do filho sonhado,  
Pequeno e redondinho,  
Nasceu um neto adorado  
Ficando, ali, ao lado  
Do seu querido avôzinho.

E outro filho surgiu,  
Que mais netos fez nascer.  
O buraco que os «pariu»  
Feliz da vida, sorriu,  
Vendo sua prole crescer.

Mas um dia o velhinho,  
Já gordo pela idade,  
Reuniu o seu «ranchinho»  
E com amor e carinho  
Falou pr'a posteridade :

«Filhos e netos queridos,  
Ide fazer pela vida.  
Embora muito unidos,  
Os espaços são reduzidos  
Nesta nossa Avenida.

Teremos, pois, que seguir  
Nossa sina, nosso fado.  
Conseguremos abrir,  
Alegres e a sorrir,  
Buracos por todo o lado ! »

E lá foram, coitadinhos,  
Palmilhando a cidade,  
Abrindo uns buraquinhos  
Pequenos e redondinhos  
Outros grandes de verdade !

CORO

CORO

CORO

CORO

Pairam no ar tormentoso  
Ameaças bem cruéis,

Dizendo do doloroso  
Avanço dos infiéis

Que neste mundo tão torto,  
Ora vede como é :

Toda a gente quer o aborto  
E não nos dão a TV.

A pornografia grassa  
Em procissão infernal

Receando que eu faça  
Deste povo um imoral.

Gosto que lá no confesso  
Me surja bela "ragazza"

Ai todo eu estremeço  
Todo eu fico em brasa.

Cala-te boca ! Que horror !  
Bendita seja a pureza !

E perdoai-me, senhor,  
Esta humana fraqueza !

Baixa! à terra, meu Rei,  
Por um momento que seja,

Para unirmos a grei  
À volta do Vossa Igreja !

{ BIS

## FEMINISTA ...

Real Senhor perdoai  
 Esta minha intromissão  
 Mas aqui estou e lá vai  
 Ouvi a minha razão.

Sou a Maria da Fonte,  
 Ou mulher de Aljubarrota  
 Que vos diga a minha fronte  
 Marcada pela derrota.

(Marcada pela derrota)

Na praça fico queimada  
 Nas lojas entontecida  
 Que o dinheiro da «soldada»  
 Mal chega prá comida.

Os filhos pedindo pão,  
 Marido pedindo Amor,  
 E eu feita num pião  
 Sempre cheia de pavor.

(Sempre cheia de pavor)

E nesta roda da vida  
 Vai rodando a Maria  
 Sempre mais envelhecida  
 Chafurdando em porcaria.

Mas isto há-de acabar  
 Não há-de Real Senhor?  
 Concerteza ireis votar  
 Sentença a meu favor.

(Sentença a meu favor)

## PROCISSÃO

Lá vem o TOINO e o ZÉ MÁRIO

— Pegando o Pálio, pegando o Pálio

A seguir vem o nosso amigo RORIZ

— Rosto feliz, rosto feliz

Logo depois o CAPELA e o BARROSO

— Com ar de gozo, com ar de gozo

Na cauda, novo parceiro

— É o RIBEIRO, é o RIBEIRO

Lá vai nesta procissão

— P'ra onde vão, p'ra onde vão ?

Um sexteto que vale ouro

— Lá para o Douro, lá para o Douro

Ou será, senhores, que irão

— Lá pró Marão, lá pró Marão

Com sentimento profundo ?

— P'ró fim do Mundo, p'ró fim do Mundo

Em passos cadenciados

— Ricos soldados, ricos soldados

Ligeiros como pardais

— Lindos qu'estais, lindos qu'estais

Vão olhando a cidade

— Já com saudade, já com saudade

Onde em tempo foram reis

— Quando vireis, quando vireis ?

E esta terra tristonha

— Que enfadonha ! Que enfadonha !

Com a partida dos tais

— Quando voltais ? Quando voltais ?

Mais tristonha se tornou

— Ai piorou, ai piorou

E de tristeza, tristeza se esvai

— Ai regressai ! Ai regressai !

Que todos nós, com muita saudade

— É bem verdade, é bem verdade

Vos esperamos em dia de festa

— E ar de gesta, e ar de gesta !

Para vos dar com muita alegria

— E euforia, e euforia

Um grande abraço fraternal

— Lindo final, lindo final.



## VITÓRIA ... VITÓRIA ...

Meu amor minha ternura  
Meu encanto e meu prazer !

Que tristeza e desventura  
Quando te vejo perder !

Correram com o Paulino  
E o povo triste ficou,  
com saudade e carinho  
Dos golos que ele marcou.

Eia! Avante sem temor,  
Sempre em frente p'ra ganhar !

Mostra lá o teu fulgor  
Dando cartas a jogar.

E o René foi-se embora  
Mas veio o Oliveira.  
Vamos, então, ver agora  
Se isso é uma brincadeira.

Teu estádio é uma glória  
De luz e de esplendor

Ficará para a história  
«Por um Vitória maior».

Tens o sal e a pimenta  
E o machado afiado  
Avança com a ementa  
Faz perfeito cozinhado.

VITÓRIA !

VITÓRIA !

VITÓRIA !

CORO

VITÓRIA !

VITÓRIA !

CORO

VITÓRIA !

VITÓRIA !

CORO

VITÓRIA ! ... VITÓRIA ! ... VITÓRIA ! ...

## CAMISAS

## FRADES

Ai como são  
Como são tão bonitinhas

Ai são camisas,  
São camisas p'ra vestir,

E p'ró inverno,  
P'ró inverno são quentinhas,

E p'ró Verão,  
Pró Verão são mais fresquinhas,

Pois meus senhores,  
Tenham cuidado c' a Sida

## CORO

Branças ou cor de rosa  
Verdes e amarelinhas  
E todas cheias de prosa  
Quando feitas de risquinhas !

Em tronco de Pai Adão  
Quando está a dormir,  
Por cima do bluzão  
Quando pensa em partir !

De flanela forradas  
E dispensam ventoinhas,  
Muito bem aconchegadas  
Protegendo das pinguinhas !

Com ar condicionado  
E cheias de janelinhas,  
P'ró coiso enjanelado  
Apreciar as «coisinhas» !

Quando tiverem calores  
Apreciem a bebida,  
Pois segundo os «doutores»  
Nada há melhor que a VIDA !

Livros debaixo do braço  
Sigo a rir e a cantar  
Em direcção ao futuro  
Até pareço um palhaço  
Para aqui a estudar  
Coisas que eu não aturo.

Matemática que horror  
Física que maçada  
Química que pesadelo  
Mas lá sigo no andor  
Desta grande palhaçada  
Cheio até ao cabelo.

CORO

Embalado vou andando  
Livros debaixo do braço  
Para trás e para a frente  
E pergunto-me até quando  
Suportarei o cansaço  
Deste ensino tão doente.

Que por este andar, senhor,  
Nesta alegre inanição  
Que no nosso ensino grassa  
Jamais serei eu doutor  
Terei uma profissão  
Ou saberei o que faça.

CORO

CORO

Quero  
Estudar devagarinho  
Sem desespero  
Para chegar a velhinho  
Sem confusão  
Que estes livros pesadões  
São a chave dos portões  
Duma alegre profissão.

AFONSO

Ó Muma, Cicciolina,  
Quais as tuas decisões  
P'ra esta gente cretina  
E cheia de acusações ?

M U M A

Senhor meu, tanta injustiça,  
Me foi dado aqui ouvir,  
Porque não dizeis: — CHIÇA !  
E os correis a sorrir ?

Que o sorriso dum Rei,  
Tão bondoso e tão humano,  
Satisfará Vossa grei  
Pelo menos até ao ano.

AFONSO

Dizes bem, Muma querida,  
(Que seria eu sem ti ?)  
Vou mandá-los já à vida,  
Olha p'ra eles: — sorri.

Ó meu querido e bom povo  
Valente e de reais portes,  
Não choreis, pois que de novo  
Pró ano haverá cortes.

E nessa altura darei  
Minha sentença final  
E então, palavra de Rei,  
Punirei o que está mal.

## BAILE MANDADO

Roda, roda, Mumadona  
Salta lá, Afonso Rei,  
Nesta roda brincalhona  
Onde também rodarei.

Olha lá vem o Turista,  
Dinheiro a abarrotar,  
À procura da alpista  
Que Guimarães lhe vai dar.

Mas onde estão os hotéis,  
As pensões e similares?  
Que nesta terra de Reis  
P'ra dormir não há lugares.

Salta, também, ó Beleza,  
Que te fita o doutor.  
Mostra-lhe tua destreza  
Bailando com destemor.

Senhor Doutor destemido,  
Vede Leonor dançar.  
Saltai p'ró palco munido  
De algo para lhe dar.

E o turista que cá vem  
Põe-se logo a bulir,  
Pois, com certeza, não tem  
Lugar próprio p'ra dormir.

E tu lá, ó viajante,  
Olha-me bem tudo isto.  
Vamos p'rá roda, tratante,  
Que a seguir irá o Bispo.

Turista da CEE  
Porque é que vais embora?  
Olha que aqui é que é  
Dar ao pé a toda a hora.

'Spera um pouquinho, ó Zé,  
Vamos pela hierarquia  
Agora vai dar ao pé  
O Senhor da Bisparia.

Senhor Bispo, Excelência,  
Vinde connosco bailar,  
Enchei-vos de paciência  
Para a todos aturar.

Turista, vem até cá,  
Deixa-te de ser alarve,  
Vê que Guimarães te dá  
Melhores coisas que o Algarve.

E agora tu, Ó Zé,  
Salta p'ra roda bailar.  
Num país da CEE  
A fartura vai chegar.

Turista, mas onde estás?  
Que ninguém te põe o olho?  
Chegaste, viraste e zás,  
Já me puseste zarolho.

E agora tu, Maria,  
Da Fonte ou Aljubarrota,  
Salta e vive a alegria  
Desta sã roda marota.

## AFONSO

## ADEUS

Com saudade redobrada  
 Dos tempos por nós vividos  
 Que a vida não vale nada  
 Mas partiremos unidos.

De mãos dadas repartindo  
 Nossa fé e nosso amor  
 Juntos iremos seguindo  
 Em frente, com destemor.

Que à força do nosso querer  
 A terra conquistaremos  
 Se soubermos reviver  
 Os tempos que já vivemos.

Luzeiros ao alto erguidos  
 Braço dado em união  
 Jamais seremos vencidos  
 Por forças d'ocasião.

Nicolinos de antanho  
 E do futuro, também,  
 Vamos lá com arregoanho  
 Pois não tememos ninguém.

Para a frente com vontade  
 Olhara berto ao porvir  
 Transformemos em saudade  
 O tempo que há-de vir.

Seguindo nossos destinos  
 Nesta bela vida airada  
 Todos juntos nicolinos  
 Em eterna Zabumbada.

Seguindo nossos destinos  
 Nesta bela vida airada  
 Todos juntos nicolinos  
 Em eterna Zabumbada.

A festa está terminada  
 Amigos vamos partir.

## MUMA

Damos muita martelada  
 E muita mais há-de vir...

BIS

# **SERIFLEX**

**EMBALAGENS IMPRESSAS  
E FLEXÍVEIS, LDA.**

**RUA DE S. DÂMASO - OLIVEIRA**

**TELEFONE 414551**

**4800 GUIMARÃES**

***Ao Ex.<sup>mo</sup> Forasteiro aqui deixamos o Calendário  
das Festas Noolinas :***

- Novembro 29 — Entrada do PINHEIRO
- Novembro 30 — Novenas de Azurei
- Dezembro 4 — Maguste e Posses
- Dezembro 5 — PREGÃO ESCOLÁSTICO
- Dezembro 6 — Maçázinhas, Danças e Exibições.







**PLÁSTICOS**

**CALÇADO**

**ACESSÓRIOS DE CASA DE BANHO**

Escrit. e Armazém:

Rua de Gil Vicente

Fábrica: S. Torcato

Telefone { Escrit. e Armazém - 411881  
Fábrica  
Telex 32499

**4800 GUIMARÃES**

-Milagre ou bnda assumida, ele se renova em Guimarães durante as Festas Nicolinas quando, por inequívoco milagre da vontade das gentes, a ALEGRIA ressuscita no coração dos Homens!

(Coligido por A.MEIRELES GRAÇA)

**J. Pereira Fernandes & F.<sup>os</sup>, L.<sup>da</sup>**

**Fiação \* Tecelagem \* Acabamentos**

**Especialidade em Panos de Cozinha, Flanelas e Lenços de Bolso**

TELF. P.P.C.A. { **416848**  
4 LINHAS

Telex 32827 JOPEFE P

APARTADO 10

**PEVIDÉM**

**4807 Guimarães Codex**  
**PORTUGAL**

# Fábrica da Bouça

— DE —

## Antero Teixeira da Cunha, L.da

---

### TECELAGEM E ACABAMENTOS



- Fabrico de Felpos e lençois de Flanela de alta qualidade para Exportação
- Acabamentos

---

Avenida Magalhães de Lemos

4610 FELGUEIRAS

TELEFONES N.º 922046

—922047—

923476

923477

TELEX 24522

-Mas qual foi o milagre do Santo Patrono?

... "Três meninos, depois de esartejados por um estalajadeiro mausão, foram ressuscitados pelo Santo."

**FATOS DE BANHO  
E DE DESPORTO**

**Fábrica de Malhas**

**FRIOLAX**

*Freitas & Filhos, Lda.*

TELEFONES 412335 - 412336

TELEX 32636 FRIOLA P

Monte de Trás

4800 Guimarães

Portugal

**FREITAS & FERNANDES, LDA.**

***Fabricantes de vários tipos  
e qualidades de malha***

— EM —

Algodão, Acrílico, Polyester, Mousse de Nylon, etc.

Interlock, Jersey, Rib, Jacquard, Peluche e Felpa

**VÁRIAS MEDIDAS E JOGOS**

AV. D. AFONSO HENRIQUES = TELEFS. 411635 / 411636

TELEX 32671 MAFREI P

**4800 Guimarães PORTUGAL**

# Incotex

Indústria e Comércio de Têxteis, Lda.



TELEF. 414585  
Apartado 15 — PEVIDÉM

TELEX: 32976

4807 GUIMARÃES Codex  
PORTUGAL

-E assim Guimarães é hoje um dos raros centros da Europa e do Mundo onde se mantém a Tradição de festejar S.NICOLAU - outrora festejado igualmente nas Universidades de Coimbra e Salamanca. Em Guimarães a Tradição subsiste!

# Fidar

**FIDAR — Fiação de Gondar, Lda.**

TELEF. 414585  
Apartado 15 — PEVIDÉM

TELEX: 32976

4807 GUIMARÃES Codex  
PORTUGAL

**BUTAGAZ**

**BUTAGAZ**

**PROPAGAZ**

**PROPAGAZ**

**SHELL** — LUBRIFICANTES PARA A INDÚSTRIA

**SOMOS DE CONFIANÇA**



**GOUVEIA & CASTRO, L<sup>DA</sup>**

Monte Largo-Aldão-Apartado 63-Telef. 416436/7-416495/6  
TELEX 32411 GOUVEA P - 4801 GUIMARÃES CODEX

-Vento de gelar e as ruas cheias de Povo, na entrada do Pinheiro, cortejo picaresco em que a estudantada leva à cidade o mastro anunciador da Festal Usos a marcar uma vivência...

-"Não valem leis sem costume... vale o costume sem leis"-Sã de Miranda.

**Benjamim & C.a, L.da**

Máquinas de costura  
industriais para confecções  
têxteis e calçado

**ACESSÓRIOS PARA A INDÚSTRIA**

Telefones 414013 e 415901

**4800 Guimarães**

**GUITEX**

®

Telex 32535 GUITEX P

Quintã — Apartado 93

GUITEX — Edifício Bela Vista

Telefones 416210 / 416264

**PORTUGAL**

# JORDÃO

fábrica portuguesa de frigoríficos, lda.

**FABRICANTE E EXPORTADOR DE :**

Vitrinas e armários frigoríficos  
Arrefecedores de garrafas  
Colunas de tiragem de cerveja  
Estantaria e móveis para a indústria hoteleira

**PROJECTO E INSTALAÇÃO DE :**

Câmaras frigoríficas fixas e desmontáveis  
Túneis de congelação  
Instalações especiais para arrefecimento de líquidos  
Túneis de secagem (desumidificadores)  
Ar condicionado  
Climatização  
Ventilação

---

Distribuidores em todo o país e na Inglaterra, Holanda, Irlanda, França, Espanha, Bélgica, Luxemburgo, Ilhas Canárias, República de Cabo Verde, Zaire e Arábia Saudita.

---

Av. D. Afonso Henriques — 4800 GUIMARÃES — PORTUGAL — Telefone  
P. P. C. 418223/47/59 — Telex 32644 JOFRIO P

**DIVISÃO DE FRIO INDUSTRIAL**

Av. Serpa Pinto, 654 — Telefone 936638 — 4450 MATOSINHOS

-S. Nicolau, Bispo, foi na idade média um santo popular e por graça de um dos seus milagres tornou-se, desde o ensino primário ao superior, o patrono dos escolares.

# **Abel Teixeira** **Monteiro & C.<sup>a</sup>, L.<sup>da</sup>**

## **Agência PHILIPS**

Televisão — Rádio — Gravadores  
Alta Fidelidade — Máquinas de  
Lavar Roupa e Loiça — Fogões  
Frigoríficos — Congeladores e toda  
a Gama de Electrodomésticos

Rua Val de Donas n.<sup>os</sup> 30-34 e 36.

Telefone 414495

**4800 GUIMARÃES**

-Chova ou faça sol, a Academia Vimaranesse o festeja por forma invulgar registando em todas as manifestações uma forte adesão popular.

# Café Oscar

Um ambiente de Requite...  
...Um requinte de bom café

Telef. 411890

Rua Dr. José Sampaio

4800 GUIMARÃES

-O dia de S.Nicolau, segundo o FLOS SANCTORUM, é o dia 5 de Dezembro.

## MODESTER

**Fábrica de Confeção e Vestuário, Lda.**

Exportação de Confeção de alta qualidade

TELEF. 491650

TELEX 32393

**Porinhos — Arões**

**4820 FAFE**



FÁBRICA DE TECIDOS

**ASA**®

FIACÇÃO \* TECELAGEM \* ACABAMENTOS  
ESTAMPARIA \* CONFECCÃO

TECIDOS DE LINHO E DE ALGODÃO DE GUIMARÃES

*Agostinho da Silva Areias, Filhos & Ca., Lda.*

TELEFONE 412281 · END. TELEG. ASA  
TELEX 32452 SOC P · APARTADO 25

COVAS  
4801 GUIMARÃES CODEX

-Os estudantes de humanidades da vetusta Colegiada de Guimarães, erecta na Igreja de Santa Maria de Oliveira, por sua devoção ao Santo, deram origem e forma às FESTAS NICOLINAS, tradição que hoje faz parte do rico património cultural vimaranense.

PARA O SEU BRAGAL

**Ninho**®

O LENÇOL DO LAR FELIZ

**Sociborda**

SOCIEDADE DE BORDADOS, LDA.

END. TELEG. SOCIBORDA  
TELEF. 411551  
TELEX 32452 SOC P · APARTADO 25

COVAS  
4801 GUIMARÃES CODEX



VIMÚSICA

# VIMÚSICA - ARTIGOS MUSICAIS

António Cunha dos Santos & Ca., Lda.

*CENTRO COMERCIAL VILLA - Loja 39*

Av. D. João IV

Telef. 41 31 55

*Escritório: Rua de Gil Vicente, 51-57 - Telef. 41 53 33*

**4800 GUIMARÃES**



## VIMÚSICA - 3

Organização de Espectáculos Musicais

**(Festas ao ar livre e em Salão)**

*António Cunha dos Santos & Ca., Lda.*

Av. de Londres, n.º 396 — Telefone, 418299

**4800 GUIMARÃES**

— VIMÚSICA APOIA AS NOSSAS FESTAS NICOLINAS —

## **MÓVEIS SANTOS**

— DE —

***António Cunha dos Santos & C.ª, L.ª***

**REPRESENTAÇÕES**

*MOBÍLIAS em todos os estilos  
completas e avulso*

*Restaus, Decorações, Estofos  
Colchões, Candeeiros e Tapeçarias*

Rua de Gil Vicente, 51-57 — Tel. 415333 — 4800 GUIMARÃES



# Lopes Correia

DESDE 1883

- ★ **Fios 100% Algodão**
- ★ **Tecidos para Vestuário**
- ★ **Felpos**

APARTADO 1 — PEVIDÉM

TEL. 053 - 416525

TELEX: 32887 LOCO P. PORTUGAL = 4807 **Gulmarães** CODEX

-São cinco os números principais das Festas Nicolinas, com o seguinte calendário:

Fabricantes e Exportadores de Toalhas de Felpo  
Panos de Cozinha

Fabricants et exportateurs de Serviettes Éponge  
Torchons de Cuisine

Manufacturers and Exporters of Terry Towels  
Tea - Towels

Fabrikanten und Exporteure von Frotteetücher  
Küchentücher

## Empresa Industrial de Pevidém, L.da

P. O. Box 19-4807 PEVIDÉM Codex - PORTUGAL

TELEFS. 413454 / 413466

TELEX 32879 EMPE P

EIP



# Lopes Correia

DESDE 1883

- ★ **Fios 100% Algodão**
- ★ **Tecidos para Vestuário**
- ★ **Felpos**

APARTADO 1 — PEVIDÉM

TEL. 053 - 416525

TELEX: 32887 LOCO P. PORTUGAL = 4807 **Gulmarães** CODEX

-São cinco os números principais das Festas Nicolinas, com o seguinte calendário:

Fabricantes e Exportadores de Toalhas de Felpo  
Panos de Cozinha

Fabricants et exportateurs de Serviettes Éponge  
Torchons de Cuisine

Manufacturers and Exporters of Terry Towels  
Tea - Towels

Fabrikanten und Exporteure von Frotteetücher  
Küchentücher

## Empresa Industrial de Pevidém, L.da

P. O. Box 19-4807 PEVIDÉM Codex - PORTUGAL

TELEFS. 413454 / 413466

TELEX 32879 EMPE P

EIP

**DP****DAMIÃO & PERES, LDA.****Rolamentos, Produtos e Máquinas para a Indústria**

AV. D. JOÃO IV, 569

TELEFS. 415944/5/6

TELEX 32673

**4800 GUIMARÃES**

"galhardia, como no-lo indica a Irmandade dos Moços de S. Nicolau, constituída exclusivamente de escolares."

-Embora promovidas pelos Estudantes, as Festas Nicolinas beneficiam sobretudo do seu cariz popular. Sem povo não há Tradição!

**Vasco & Carvalho, L.<sup>da</sup>**

---

**Gabinete  
de Contabilidade**

---

Av. de Londres, 438 - 3.º Dto.

Telef. 411999

**4800 GUIMARÃES****VOGA****J. PIMENTA & C.<sup>a</sup>, L.<sup>da</sup>****M O D A S  
M A L H A S  
CONFECÇÕES**

---

**PRONTO A VESTIR**

---

Rua de Paio Galvão, 64

Telef. 414819

**4800 GUIMARÃES Portugal**

# Restaurante **O GARFO**

SERVIÇO DE:

**Casamentos  
Baptizados, etc.**

Telef. 441124

Paço Vieira — 4800 GUIMARÃES

**Ernesto Santos Paraiso, Lda.**

**REPRESENTAÇÕES**

**Linhas Industriais  
para Confecção**

**Fios Borgolon  
em Nylon  
e Polyester  
Texturizado**

Rua de S. Gonçalo, 1126

Telef. 41 24 57

4800 GUIMARÃES — Portugal

-Daí para cá não houve quebra na realização das Nicolinas, sempre a cargo dos Estudantes Vimaraneses e, citando José Caldas, "foi Guimarães centro de uma vasta aristocracia regionalista e também de cultura, de

# LIVRARIA LEMOS

*L. Oliveira & Ca., Lda.*

- Raridades Bibliográficas
- Obras de Arte

Rua da Rainha D. Maria II

Telefs. { Estab. 41 25 42  
Escrit. 41 26 81

**4800 Guimarães**

# Agrinova

**Sociedade Agrícola  
e Industrial, Lda.**



Largo João Franco, 5 e 6

Telef. 411920

**4800 Guimarães**

# CASA NOVIDADES

---

FUNDADA EM 1919

Francisco Ribeiro de Castro  
Sucessores, Lda.

---

*Livraria e Papelaria*  
*Artigos escolares*  
*Valores Selados*  
*Objectos para Brindes*

---

Rua da Rainha, 105  
Filial — Rua da Rainha, 127  
Telef. 412350 = 4800 Guimarães

# Carmène

---

## BOUTIQUE

*Decoração*

## Costa & Mendes, L. da

---

Rua da Rainha D. Maria II, 39  
Telef. 41 15 63

Resid.: Av. de Londres, 488-r/c  
Telef. 41 53 23

4800 Guimarães Portugal

-Em 1910 foi criado o Internato Municipal, junto ao Liceu, do que resultou o primeiro estabelecimento do género no País.

# Teixeira

## JOALHEIROS

AGENTES OFICIAIS

## *Le Must Cartier*

---

### A Joalharía de Guimarães

---

Rua de Santo António, 94  
Telef. 413948  
4800 Guimarães

# CHAMINÉ

---

PRONTO A VESTIR



***Se é Jovem***  
***Actualizado***

## Visite - nos

---

Rua Paio Galvão  
**4800 GUIMARÃES**  
e  
**BRAGA**

# FÁBRICA DE CUTELARIAS



**1882**

**1982**

**ANTONIO FRANCISCO DA SILVA & CA., LDA.**

**CREIXOMIL**

**TELEF. 415 991**

**4800 GUIMARÃES**

**CUTELARIAS SILVA-5**

Premiada em todas as Exposições a que tem concorrido, merecedora, entre outras, da MEDALHA DE PRATA na Exposição Internacional do Centenário da Independência em 1922 no Rio de Janeiro, MEDALHA DE OURO na G. Exp. Ind. e Agr. de Guimarães (1923), MEDALHA DE OURO na G. Exp. Ind. Portuguesa em Lisboa (1932), DIPLOMA DE HONRA, G. Exp. do Norte de Portugal (1933) DIPLOMA DE HONRA (o maior galardão) na G. Exp. Colonial Portuguesa (1934), SILVA-5, após ter completado 1 século de existência, durante o qual tem proporcionado às donas de casa um mundo de beleza, sonho e arte à sua mesa foi distinguido com o TROFÉU TANIT — MELHOR IMAGEM DE MARCA — em Madrid, Espanha, em 1983/84.

TROFEU AO PRESTIGIO COMERCIAL EM LISBOA EM MARÇO DE 1987.

**SILVA-5 — Criatividade e perfeição sempre imitada mas nunca igualada.**

**SILVA-5 — Símbolo de garantia e qualidade há mais de 1 século.**

**SILVA-5 — Honestidade e prestígio.**



# JOCARITEX

## Indústrias Têxteis, Lda.

TELAS CRUAS — URDISSAGEM E EM COLAGEM DE TELAS

Fábrica e Escritórios:

Santo Amaro — S. Tiago de Candoso

Telefone 413414      **4800 Guimarães**      PORTUGAL

-Paio Galvão foi renomado Mestre da escola da Colegiada em 1190, ao tempo em que Portugal ensaiava os primeiros passos de Nação!



**VILARTEX**

Empresas de Malhas de Vilartex, Lda.

TELEFS. 418839/414727

TELEX 32767 VILART P

A P A R T A D O 1 6 0

A N T E M I L - P E N S E L O

4801 GUIMARÃES CODEX

P O R T U G A L

# AGÊNCIA DE VIAGENS Gomes Alves

---

- VIAGENS PARA TODO O MUNDO
- EXCURSÕES ORGANIZADAS

---

TELEFONE: 41 28 53

RUA GIL VICENTE, 66  
4800 GUIMARÃES

-Assim se criou o alfobre mais animador das Nicolinas, cujo renascimento se registou no ano de 1895.

## TEXTIL RASIL, L.<sup>DA</sup>

---

*Atoalhados de Mesa*  
*Felpos JACQUARD*

---

Tel. 415361

NESPEREIRA

**4800 Guimarães**

AURELIANO FERNANDES, SUCESSORES, LDA.

# Joalheiros

CRIAÇÕES:

YVES SAINT-LAURENT



**Rua da Rainha**

**4800 GUIMARÃES**

TELEFONE 411549

-O seminário de N.S. da Oliveira, criado em 1891, foi convertido em Liceu Nacional em 1896.



IMBORIL - indústrias de borrachas, lda.

PEIXOTO — MASCOTELOS \* 4800 GUIMARÃES

Produtos - Borracha Termoplástica T. R.  
Composto de P. V. C., E. V. A., Polietilenos,  
viras em Termoplástico



Produção de alta qualidade com destino à exportação



# BENETTON

**Alexandre Cardoso, L.<sup>da</sup>**

Rua de Sto. António, 42  
4800 Guimarães

-A Escola da Colegiada foi ordenada em tempos de El-Rei D.Sancho II.

## **DISCOTECA PUB**

  
**2 ARCOS**

Aberta todos os dias das 15 às 19 horas

(EXCEPTO À SEGUNDA-FEIRA)

Rua Palo Galvão

Telefone, 413536

4800 GUIMARÃES

# **José de Oliveira Nogueira & F.ºs, L.ºda**

**Materiais de Construção**

**Ferragens e Ferramentas**

**Adubos e Pesticidas**

**Rua de Gil Vicente, 2 Telef. 416541**

**4800 GUIMARÃES**



**António Vaz da Costa & F.ºs, L.ºda**

**Fábrica de Malhas de Santa Luzia**

R. REI DO PEGÚ

TELEFONE 412531

TELEX 32641 MAVI P

**Apartado 23**

**4801 Guimarães Codex**

**Portugal**

- "Se outras indicações históricas não houvesse, bastava este singelo monumento epigráfico para nos fazer restituir à cidade de Guimarães a glória da posse de uma Universidade no século XVI." - citando José Leite de Vasconcelos, sábio polígrafo.

**SOCIEDADE TÊXTIL FLOR DO RIO LDA** \_\_\_\_\_



**FIOS 100/100 ALGODÃO E MISTURAS  
CARDADOS E PENTEADOS**

**VESTUÁRIO**

**100/100 COTTON YARNS AND MIXED  
CARDES AND COMBED**

**CLOTHING**

**TELEX 25287 FLORIO P**

**Boav-Pedome-Riba Ave ..... \*93 18 31**

# NUNES CORREIA

## Indústrias Térmicas do Norte, Lda.

INSTALADORES DE AR CONDICIONADO, AQUECIMENTO E VENTILAÇÃO, ÁGUAS, ESGOTOS E EQUIPAMENTO SANITÁRIO, VAPOR E CONDENSADOS, ELECTRICIDADE

RUA DA FIRMEZA, 482 — TEL. 28034/29448 — 4000 PORTO — TELEX 26144 — NUCOR P

### ALGUMAS OBRAS EXECUTADAS EM GUIMARÃES

#### 1 — AR CONDICIONADO

- Pousada de Santa Marinha da Costa
- Pousada da Oliveira
- União de Bancos Portugueses
- Banco Totta & Açores
- Banco Nacional Ultramarino
- A. M. de Sousa
- Lusaustrí
- Confecções Berceel
- Indústrias Têxteis Somelos
- Hospital de Guimarães
- Fábrica de Tecidos da Baganheira
- José Machado de Almeida & C.ª Lda.
- Tearfil

#### 2 — AQUECIMENTO

- Assembleia de Guimarães
- Pousada de Santa Marinha da Costa
- Fábrica de Tecidos da Baganheira
- Freitas & Filhos
- Petróleo Mecânica Alfa
- Diversas Moradias





FÁBRICA DE MALHAS

— DE —

*A. Cosme & C., Lda.*

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO  
CONFEÇÃO DE MALHAS  
INTERIORES E EXTERIORES

Mourá - S. Jorge de Selho

Telefs.: 41 07 83 - 41 01 72

Apartado 33 - Pevidém - 4807 GUIMARÃES Codex

Telex: 32978 - COSME P

# Lojas XANGAI

O SEU PRONTO A VESTIR EM GUIMARÃES

**XANGAI C. C. VILLA**

**LOJA 5 Pronto a Vestir para Homem**

**LOJA 18 Pronto a Vestir para a Juventude**

**TELEF. 417948**

**4800 GUIMARÃES**

# Cardoso Meira

---

## O U R I V E S A R I A S

---

### GUIMARÃES E FELGUEIRAS

-Concluída, aumentada e conservada durante muitas gerações, integrada no todo da belíssima Colegiada de Guimarães!

# Figueiredo & Filhos, Lda.

## MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E AGRÍCOLA

RUA PAIO GALVÃO, 1 A 3  
4800 GUIMARÃES

TELEFS.

41 10 21 — Armazém  
41 20 86 — Escritório

Produtos e Alimentos Dietéticos e Infantis

**BABY'S**

*J. A. Guimarães, Lda.*

Rua Comendador Joaquim de Sousa  
Oliveira, 543

(Em frente ao Ciclo Preparatório)  
TELEF. 41 67 55 — 4800 GUIMARÃES

*Silva, Guimarães  
& Ca., Lda.*

CUTELARIAS

LOUÇA INOX

ARTIGOS E EQUIPAMENTOS  
DE HOTELARIA

UTILIDADES

Rua de Sto. António, 87-93

Telefs. 411031 - 414449

Telex 32688 SILGUI P

4800 GUIMARÃES  
PORTUGAL

**SOCIEDADE SEGURADORA**

MEDIADOR N.º 2000514

*José A. S. Guimarães, Lda.*

LARGO JOÃO FRANCO, 13  
Telef. 412066

4800 GUIMARÃES

Até que nos anos 50, nas obras de restauro da Colegiada, foi impiamente sacrificada a estranhos desígnios de "conservação de traças", nunca perfeitamente justificados pelos autores do seu desmantelamento.

-Um erro que urge remediar...

**CASA CHAFARICA**

- DE -

*Pedro da Silva Pretas & Ca., Lda.*

Vendedores Oficiais de O CAFÉ DA  
BRASILEIRA, depositários de Tabacos  
e Fósforos, Papelaria, Chá, etc.

CASA DA SORTE - Lotarias para todas as  
extrações - Valores Selados

Rua de Santo António, 11 - 13 - Telefone 415921  
4800 GUIMARÃES

CONFECÇÃO DE BORDADOS,

LIMITADA

**MARLIBEL**

Telefone. 414 839

SEDE: Melreira - Fermentões

4800 GUIMARÃES

**MURTA**

*António de Sousa Murta*

NOVIDADES - MALHAS - MIUDEZAS  
CONFECÇÕES

Rua de Santo António, 103-105  
Telef. 411378

4800 GUIMARÃES

**PRONTO A VESTIR**

**CASA GUEDES**

*Fernando Guedes*

Rua Paio Galvão, 24-26  
Telef. 412424

4800 GUIMARÃES

# Carlos Duarte Ribeiro



TEXTEIS LAR \* CONFECCOES \* REPRESENTACOES

## ARMAZEM

QUINTA DA BICA  
URGESES  
GUIMARÃES  
TELEFONE 41 11 23

## ESCRITÓRIO

RUA DO ALMADA, 254 - 1.º  
PORTO  
TELEFONE 31 63 43

## ORPHEU

Rua de Gil Vicente, 59 a 65

LIVRARIA

PAPELARIA

ARTIGOS DECORATIVOS

FOTOCÓPIAS

COMPUTADORES

Rua de Santo António, 51

GALERIA D'ARTE  
DISCOS E CASSETES

4800 GUIMARÃES

## CASA FARIA

— DE —

Domingos Faria de Araújo

*Grande sortido em artigos Interiores*

Rua Alves Rocardas,  
4760 V. N. FAMALICÃO

Rua Gil Vicente, 19

Rua de Santo António, 141  
Telef. 41 51 64 4800 GUIMARÃES

## Casa Carlos

COLLANTS DIM  
LINGERI FIGFORT  
SORTIDO COMPLETO EM MIUDEZAS  
RUA SANTO ANTÓNIO  
4800 GUIMARÃES

## JOPE José Pereira & F.ºs, L.ª da

*Representações, Cabedais, Acessórios  
para Calçado e Telas plastificadas*

COVAS 4800 GUIMARÃES  
TELEF. 414874

## Garrafeira D. João

AGENTES CAVES PRIMAVERA  
Vinhos exclusivos Caves Império  
RUA D. JOÃO I, 48  
(Junto à Sede do Vitória S. C.)  
Telef. 412580 4800 GUIMARÃES

## PERFUMARIA CAMÉLIA INSTITUTO DE BELEZA

Agentes  
Exclusivos Alta Perfumaria  
Rua de Sto. António, 75 - 77 - 77/A  
Telef. 412934 4800 GUIMARÃES

-O compromisso da Irmandade de S. Nicolau, erecta na Colegiada, data de 6 de Dezembro de 1691.

## LIVRÁLIA Livraria e Papelaria, Lda.

**Tudo para escritório  
Artigos Escolares  
Objectos para Brindes  
Valores Selados**  
Telef. 41 22 29 4800 GUIMARÃES

## Confetaria e Pastelaria "GIL VICENTE" DE - JORDÃO & MIGUEL, LDA.

Serviço Confeitaria  
Especialidades Regionais, Tortas  
Bola de Carne, etc.  
Bolos para Batizados Pastelaria Fina  
RUA DE SANTO ANTÓNIO, 181 - TELEF. 414844  
4800 GUIMARÃES

## STAND CRUZMAUTO

COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS  
DE  
António da Cruz Gonçalves Machado  
RUA DE S. GONÇALO, 1270  
TELEF. 41 41 78 4800 GUIMARÃES

## PREDIAL Jaime

### JAIME DE SOUSA CARDOSO

MEDIADOR NA COMPRA E VENDA DE  
ANDARES, QUINTAS, CASAS E TERRENOS  
RUA DE GIL VICENTE, 79 - 2.º  
TELEF. 41 70 72 - 41 38 72 Res.  
4800 GUIMARÃES

# **Fábrica de Malhas IVER, Lda.**

## **EXPORTADORES**

T - SHIRTS

SWEAT - SHIRTS

POLO - SHIRTS

PIJAMAS

JOGGINGS

SLIPS

## **Tecelagem de Malhas, Tinturaria, Confecção**

Rua 24 de Junho, 1400 - AZURÉM

4800 GUIMARÃES

Telex 32808 IVER P

Telef. 412 993/4-412 052

Leia atentamente as n/ páginas de anúncios! Ficará a conhecer as nossas tradições...

# **FACAVI**

**Fábrica de componentes para calçado**

**SOLAS EM T. R. E P. V. C.**

AVENIDA DA CADEIA

TELEF. 412084

4800 GUIMARÃES

Telex : 32457 JABREU P



grupo

**Scarla**

MEANS THE BEST QUALITY ON RIGHT DELIVERIES

- ROUPA INTERIOR
  - FATOS DE BANHO
  - T-SHIRTS E SINGLETS
  - PIJAMAS
- } PARA HOMEM, SENHORA E CRIANÇA

**A. FERREIRA, LDA.**

BOAVISTA — MOGEGE

4760 V. N. DE FAMILIÇÃO

TELEFS.: (052) 92 13 49 / 92 15 61 / 92 15 63

TELEX: 24 568 - 27 700 — SCARLA P

TELEFAX: (052) 92 17 38

**THE LEADING PRODUCER OF UNDER WEAR**

## **Casa Luis** ®

*A Casa que actualmente em  
Guimarães vende o*

**MELHOR CAFÉ**

Rua da Rainha, 26-28 — Tel. 411933  
4800 GUIMARÃES

# TIPOGRAFIA EUROPA

**TIPOGRAFIA ENCADERNAÇÃO**

TELEF. 931510 • APART. 39 • IGREJA •

4765 RIBA DE AVE

- Melhor Preço
- Mais Qualidade
- Mais Rapidez

**CONSULTE-NOS**

## **GARAGEM PIRINEU**

— DE —

**ANTÓNIO JÚLIO SERENO**

A GARAGEM MAIS ANTIGA  
DE GUIMARÃES

— SÓ HÁ UM E MAIS NENHUM —

Rua Francisco Agra, 123 - Tel. 41 59 80  
4800 GUIMARÃES

## **LAURENTINO DE OLIVEIRA & CA., LDA.**

MATERIAL ELÉCTRICO  
INSTALAÇÕES  
BOBINAGENS  
REPARAÇÕES

ELECTRODOMÉSTICOS  
RÁDIO — TV  
ROLAMENTOS JAPONESES  
MOTORES

Av. Conde de Margaride, 403  
TELEF. 411766 - 411787 - APARTADO 122  
**GUIMARÃES**

-Tal demonstra um culto anterior a 1654, ano em que a Capela de S.Nicolau já se encontrava concluída.



fabricants  
exportateurs

T. Shirts  
sweat shirts  
trainings  
slips homme  
chemises de nuit  
pyjamas

manufacturers  
exporters

T. Shirts  
sweat shirts  
jogging suits  
men's briefs  
night gowns  
pyjamas

fabricantes  
exportadores

T. Shirts  
sweat shirts  
fatos de treino  
slips para homem  
camisas de dormir  
pijamas

**JONIBEL - MALHAS E CONFECÇÕES, LDA.**

TRAVESSA DA CALDEIROA — 4802 GUIMARÃES CODEX PORTUGAL

TELEPHS.: 411370 - 418621 P. O. BOX 144

TELEG.: JONIBEL

TELEX: 32876 JONEL P



# TELHABEL

PRÉ - FABRICADOS DE BETÃO



PÓRTICOS - ASNAS - VIGAS - PONTES

SEDE E FÁBRICA: Moutados - Gavião - 4760 V. N. de Famalicão  
Telef. 23412 - Fábrica - Telef. 684772 - 4490 Póvoa de Varzim

-Mas a tradição escolástica vimaranense não se confina à Colegiada: tivemos entre muros a Universidade da Costa pois "sendo El-Rei D.João III ainda príncipe, houve um filho natural com uma moça da Câmara da Rainha D.Leonor... a quem pôs o nome de D.Duarte, e o mandou criar com todo o segredo no Mosteiro da Costa, junto a Guimarães."

**Serralharia**  
**S. João**

— DE —

*Manuel Machado*  
*Pinto Brasil*

FABRICANTE DE CORTANTES PARA  
CALÇADO E MÁQUINAS INDUSTRIAIS

S. João de Ponte — Lugar do Soutinho  
Telefone. 47 23 69 \* 4800 GUIMARÃES

**JUVENIL**  
**BOUTIQUE**

A MODA A SEU GOSTO

Largo Navarros de Andrade, 15-17

Telefone 411373

**4800 GUIMARÃES**  
**PORTUGAL**

# Fábrica de Cutelarias

---

## **MAFIL**

*Manuel Machado & C.<sup>a</sup>, L.<sup>da</sup>*

**Motelo - Fermentões - GUIMARÃES**

Apartado 5 — Telef. 411652/3

Teleg. MACHFILS - Telex 32580

**A MAIOR EMPRESA NACIONAL DE CUTELARIAS  
EXPORTAÇÃO PARA TODOS OS MERCADOS MUNDIAIS**

# Discoteca do Toural

GOUVEIA, TEIXEIRA & CIA., LDA.

A PRIMEIRA NAS ÚLTIMAS NOVIDADES MUSICAIS.

HI — FI

TV — VIDEO

LARGO DO TOURAL - APARTADO 63 - TELEFONES 40436 - 42294 - 42295  
TELEGRAMAS: A.GOUVEIA-TELEX 25211 GOUVEIA · P - GUIMARÃES

- "Tão antigo é nesta Vila o estudo da língua latina que precede em tempo as escolas de Coimbra e Lisboa, ordenadas por El-Rei D.Dinis", segundo Gaspar Estação, sec. XVII.

## Fábrica de Plásticos «PATRIOTA»

Injecção — Metalização — Sopro

Cones e outros acessórios para a Indústria Têxtil

J. Abreu (Dias), Gonçalves & C.<sup>a</sup>, L.<sup>da</sup>

Rua de S. Dâmaso

Telef. 416974

Telex: 32457 JABREU P

4800 GUIMARÃES

# PENSILTEX

INDÚSTRIA DE CONFECÇÃO, LDA.

EXP. DE CONF. DE ALTA QUALIDADE

TELEFS. 41 88 55 / 41 88 67

TELEX 32 767

ANTEMIL — PENSELO

4800 GUIMARÃES

-A tradição nicolina é, porém, anterior. No "Inventário Geral da Colegiada relativo a 1654, pode ler-se: "A Capela de S.Nicolau fizeram-na os estudantes desta vila e outros devotos, de dinheiro que ganharam em comédias e danças que por devoção do Santo e aumento da Capela aceitavam o dinheiro que lhe davam."



## "La Coupole"

NORBERTO & NELSON, LDA.

RUA DE S. GONÇALO — TELEF. 416570

4800 GUIMARÃES

RESTAURANTE \* SNACK-BAR \* GELATARIA

**ESPECIALIDADES :**

BACALHAU x ARROZ DE MARISCO x BIFE DA CASA x ENTRE  
————— COSTO NA TABUA E TODO O SERVIÇO —————

\* AR CONDICIONADO \*

————— OBS.: ENCERRADO AS QUARTAS-FEIRAS —————

**W**  
**texmor**

**FÁBRICA DE TECIDOS MOREIRENSE, LDA.**

**MOREIRA DE CÓNEGOS — GUIMARÃES — PORTUGAL**

**C. F. de Lordelo - Tel. 482116/27/38 - Telex 32446 Texmor P**



**APARTADO 20 - 4816 CALDAS DE VIZELA CODEX**

**ATOALHADOS**

**PANOS COZINHA**

**PANOS LENÇOL**

-E logo o irmão do mesmo Rei, D. Luis..."entregara ao Colégio da Costa seu filho D.António, que proviera de seus amores com uma formosa judia, a belicana."



**QUARTÓDIO DE CASTRO LOBO & FILHOS, L.DA**

**Rua Alfageme de Santarém  
Telef. 41 25 24**

**Urgeses  
4800 GUIMARÃES**

**PASTELARIA**

**Clarinha**

**LARGO DO TOURAL-88 / TELEFONE 411513  
GUIMARÃES**

**FABRICO PRÓPRIO  
e  
DIÁRIO  
de  
PASTELARIA**

# portman

---

Gonçalves, Rosário & Ca., Lda.

---

*Fábrica de Calçado*

---

TELEF. 415595

Telex 32828 FERGON P

POMBAL - S. TORCATO

**4800 GUIMARÃES**

---



**Sociedade Têxtil**

**A FLOR DO CAMPO - SARL**

ENDEREÇO - S. Martinho do Campo  
4780 - SANTO TIRSO - PORTUGAL

Telefone — 052 - 54545  
Telex 25272 FCampo P.

Toda a Gama em 100% Algodão

PRODUTOS PRINCIPAIS

**Flanela**

**Popelina**

**Denim**

**Chambray Indigo**

**Vichy**

**Bombazina**

**Tufado**